



## King County

Department of Community and Human Services  
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division  
Chinook Building, CNK-HS-0400  
401 Fifth Avenue, Suite 400  
Seattle, WA 98104  
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569  
[www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA](http://www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA)

“Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska Ah” ee soo socda waxa ku jira macluumaad ku saabsan sida Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista ee Deeganka King (CCS) uu u isticmaalo oo una ilaaliyo diiwaannadaada caafimaadka maskaxda. Kani waa qoraal oo adiga lagu siinayo si aad u raacdo sharciga la yirahdo HIPAA.<sup>1</sup>

- I. Qeybta 1 ee Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska Ah waxa uu sharxaya xuquuqda ku saabsan diiwaannada caafimaadkaaga.
- II. Qeybta 2 waxa uu sheegaya waxa ku saabsan waajibaadka CCS ee Deeganka King ee la xiriira haynta diiwaannada khaaska ah ee caafimaadkaaga iyo in lagu siiyo nuqul ogeysiiska.
- III. Qeybta 3 waxa ay sharxaysa sida CCS uu isticmaali karo ama laga wadaagi karo diiwaannada caafimaadkaaga ee daawayntaada, lacag bixinta xanaanadaada, iyo sababo kale.
- IV. Qeybta 4 waxa ay sharxaysa sidii aad gargaar u weydiinsanlahayd si aad u fahamtid xuquuqdaada ama u samayn lahayd cabasho ku saabsan ku-dhaqanyada khaaska ah.

Fadlan ka eeg Ogeysiiska wixii macluumaad buuxda oo dheeraad ah.

---

<sup>1</sup> Health Insurance Portability and Accountability Act (Sharciga Caymiska Caafimaadka ee La Qaad-qaadi karo iyo La Xisaabtanka)



## King County

Department of Community and Human Services  
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division  
Chinook Building, CNK-HS-0400  
401 Fifth Avenue, Suite 400  
Seattle, WA 98104  
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569  
[www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA](http://www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA)

### **OGEYSIIS KU-DHAQANYADA KHAASKA AH**

**Caafimaadka Maskaxda ee Deegaanka King, Waaxda Isticmaalka Xun ee Kiimikada iyo Adeegyada Ku Tiirsanaanta Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista**

*Taariikhda Dhaqangalka: Abriil 14, 2003*

**OGEYSIISKANI WAXA U SHARXAYA SIDA MACLUUMAAD CAAFIMAADDEED EE ADIGA KU SAABSAN LOO ISTICMAALI KARO OO LOONA BIXIN KARO IYO SIDA AAD AWOOD U HELI LAHAYD IN AAD HESHID MACLUUMAADKAN.**

#### **FADLAN SI TAXADAR LEH DIB-U HUBI**

Caafimaadka Maskaxda ee Deegaanka King, Waaxda Isticmaalka Xun ee Kiimikada iyo Adeegyada Ku Tiirsanaanta Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (CCS) way ixtiraamaan kali ahaanshadaada. Waan garaneyna in macluumaadka caafimaadkaaga khaaska uu yahay mid aad loo dareemi og-yahay. Ma siin doono macluumaad ku saabsan caafimaadkaaga kuwa kale haddii-aadan noo oggolaan in aan sida samayno, ama sharcigu noo fasaxo ama inooga baahdo in aan sida samayno.

### **I. Xuquuqahaaga Macluumaadka Caafimaadka**

Waxa aanu hayn doona diiwaan ku saabsan caafimaadkaaga. Waxa aad leedahay dhawr xuquuqood oo ku saabsan macluumaadkan kuna jirto xaqa in aad:

- Codsatid xaddayno isticmaalkayaga ama bixinta macluumaad caafimaad ee ku saabsan daawayntaada, lacag bixinta ama hawl qabadyo daryeel caafimaadeed. Waa in aad u dirta

ama u gaysa codsigan oo qoral ah Hor-joogaha CCS ee xafiiskayaga. Hor-joogaha CCS waxa uu ku weydiin doona in aad saxiixdid codsiga foomka xaddaynta, oo loo baahanyahay in aad buuxisid una soo celisid Hor-joogaha CCS. Loogama baahna annaka in aan aqbalno codsigaaga xaddaynta ah.

- Jooji fasixitaanadii horey ee isticmaalidda ama bixidda macluumaad caafimaadeed adiga oo nasiinaya tir-tirid qoraal ah. Tir-tiridaadu ma khuseenayso macluumaadkii horey ee la sii-deyey. Sidoo kale tir-tiriddu ma khuseyso ficilkii la qaaday ka hor intii aan la helin qoralka tir-tiridda.
- Naga hel annaga nuqulka warqaddan Ogeysiiska Ku-dhaqanyada Khaaska ah ee loogu tala galay Macluumaadka La Ilaaliyey ee Caafimaadka (“Ogeysiis”).
- Codso in lagu oggolaado in aad baartid oo nuqul ka sameysatid diiwaanka caafimaadkaaga. Codsigan waa inaad ka dhigtaa mid qoral ah. Waxa aanu heynta foom diyaar oo loogu tala galay codsiga noocan oo kale ah. Haddii codsigaaga la diido, rafcaan ayaad ka qaadan karta diidmadan (na weydi in aanu dib u-tixgelinno). Racfaankani waa in uu qoraal ahaada.
- Codso in aanu beddelno qaar ka mid ah macluumaadka caafimaadka ee aanu isticmaalno si aan talooyin ku gaadhno ku saabsan daryeelkaaga, oo ku jirto daawayntaada ama diiwaannada lacag bixinta. Si aad tan u sameysid, waa inaad u keenta codsi qoraal ah Hor-joogaha CCS ee ku yaal 401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98104 noona sheeg sababta aad u aaminsantahay in macluumaadku uu khaldanyahay. Waa aanu diidi karna codsigaaga beddelka ah haddii uuna qoral ahayn ama uuna ku jirin sabab taageeraysa codsiga. Waxa kale oo laga yaaba in aanu diidno codsigaaga haddii aad na weydiisid bedelidda macluumaadka caafimaad haddii:
  - anaku aanu abuurin, haddii-aysan shakhsigii ama ururkii abuuray macluumaadka caafimaad aanan la heli karin si bedelka ay u sameeyaan;
  - aanu qeyb ka ahayn macluumaadka caafimaad ee aan anaku hayno si aan talooyin ku ku saabsan daryeelkaaga gaadhno;
  - aanu qeyb ka ahayn macluumaadka caafimaad adiga lagu oggolyahay in aad baartid ama nuqul ka sameysato; ama
  - uu yahay sax uuna dhanyahay.
- Haddii aanu diidno codsigaaga la bedelayo macluumaadka caafimaadkaaga, waxa aanu kuu soo diri doona ogeysiis qoral ah ee diididda oo sheegaya sababta diididda oo isla markaana ku siinaysa fursad aad ku bixisid bayaan qoraal ah oo khilaafsan diidida. Haddii aadan dooneyn in aad diyaarisid bayaan qoral ah oo ka soo horjeeda, waxa aad weydisan karta in codsiga bedelka iyo diiditaankayaga lagu lifaaqo dhammaan sheegitaanka macluumaadka caafimaad ee mustaqbalka ee la xiriira codsigaaga. Haddii aad dooratay in aad keentid bayaan qoral ah oo khilaafsan, waxa aanu xaq u leenahay in aanu diyaarinno qoraal beenaynaya bayaankaaga khilaafsan. Arrintan iyada ah, waxa aanu ku lifaaqi doona codsiga qoraal iyo beenaynta (iyo codsigii iyo diididii hore ) dhammaan sheegidda mustaqbalka ee macluumaadka caafimaad ee la xiriira codsigaaga.
- Codso in aanu ku siinno xisaabtan sheegitaannadii aanu samayney ee macluumaadka caafimaadkaaga ilaa iyo 14 Abriil, 2003. Xisaabtanku waa liistooyin sheegitaan. Hase

yeeshe liistadan kuma jirayso sheegitaanyada qaarkood ee macluumaadka caafimaadkaaga sida kuwa loogu tala galay ujeedooyinka daawayntaada, lacag-bixin iyo hawl qabadyo daryeel caafimaadeed. Si aad u codsatid xisaabtan sheegitaanyo, waa inaad u keenta codsi qoraal ah Hor-joogaha CCS ee xafiiskayaga. Si laguugu sahlo, waxa aad u dhiibi karta codsigaaga foom la yirahdo “Request For Accounting” (“Codsiga Loogu Tala Galay Xisaabtanka”), oo aad ka heli kartid Hor-joogaha CCS.

- Na weydii in aanu xiriir yeelano oo ku saabsan daryeelka caafimaadkaaga in uu ahaado mid hal meel oo qura ama uu maro hab gooni ah. Si aad u codsatid xiriirkan qarsoodiga oo kale, waa inaad codsigaaga nagu siisid qoraal, saxiixdid oo isla markaana taariikhna leh. Waxa aad codsigaaga ku soo gudbin karta foomkayaga ama warqad leh dhammaan macluumaadka ku yaala foomkaas. Codsiyadii macquulka ah oo dhan waa aanu meel marin doona. Uma baahnid in aad na siisid sababta codsiga, hase yeeshe codsigaagu waa in uu qeexa sida ama meesha aad dooneysid in lagala soo xiriiro.

## **II. Waajibaadka Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista**

Sharciga ayaa nooga bahan in aanu:

- Kali ahaansho u hayno macluumaadka caafimaadkaaga laga reebo sida hoos ku yaala;
- Ku siino Ogeysiiskan marka aad codsatid;
- Aad racdid shuruudaha Ogeysiiska Ku-dhaqnyada Khaaska ah ee iminka jira;

Waxa aanu xaq u leenahay in aanu beddelno ku dhaqanyadayada ku saabsan ilaalinta macluumaadka caafimaad ee aanu hayno. Haddii aanu sameyno isbeddelyo, waa aanu casriyayn doona Ogeysiiskan. Waxa aad heli karta nuqulkii ugu dambeeyey ee Ogeysiiskan adiga oo wacaya ama weydiisanaya ama booqanaya xafiiskayaga in aad qaadatid mid. Waxa kale oo aad nuqul Ogeysiiskan ka heli karta bogayaga shabakadda internetka ee [www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA](http://www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA)

## **III. Sida Aanu u Isticmaali Karno ama u Sheegi Karno Macluumaadka Caafimaad ee Adiga ku Saabsan**

Qaybaha soo socda waxa ay sharxayaan habka aanu isticmaalno ama u sheegno macluumaadka (ku jirto caafimaadka maskaxda iyo caafimaadka jirka) caafimaad. Qayb kasta ee isticmaalidda ama sheegitaanka, waxa aanu sharixi doona waxa aanu u jeedno oo isla markaana bixinno tu'saale. Lama tixi doona isticmaal kasta ama sheegid kasta ee qaybeed. Hase yeeshe, dhammaan siyaabaha nalloo oggolyahay in aanu u isticmaalno ama u sheegno macluumaadka waxa ay ka mid noqon doonaan mid ka mid ah qaybaha.

**Tusaalooyinka Isticmaalka ama Sheegitaanka loogu tala galay Daawaynta, Lacag-bixinta iyo Hawl Qabadyada Daryeelka Caafimaad**

*Loogu tala galay Daawaynta:*

- Macluumaadda la helay muddada qiimeynta waxa loo isticmaali doona si loo go'aamiyo goobta daawaynta laguuri diri doono.

*Loogu tala galay Lacag-bixinta:*

- Waxa lacag-bixinta ka codsanna waaxda gobolka DSHS. Si loo oggolaado lacag-bixinyadan, DSHS waxa ay u baahantahay macluumaad sida nooca cudurkaaga, adeegyada la sameyey ama daryeelka lagu taliyey.

*Loogu tala galay Hawl-fulinta Caafimaadka:*

- Xubnaha shaqaalahayagu si caadi ah ayey dib-u hubiyaan diiwaan gelintayada si ay u qiimeeyaan tayada oo isla markana horay u mariyaan adeegyada aan adiga ku siino.

**Sheegitaanyo iyo Isticmaalo Kale**

*Ogaysiinta Qoyska iyo Dad Kale*

- Haddii lagu xiro daaweyn khasab ah darteed, sharciga gobolka ayaa na khasbaya inaan si dadaal wanaagsan samayno si aanu u ogaysiinno qaraabadaada ku dhow xaqiiqdi dhacday iyo meesha aad ku xirantahay.
- Waxa laga yaaba in aanu sheegno macluumaad ku saabsan adiga si aanu u caawino dadaallada raysasho ee masiibo dabiici ah.

*Waxa laga yaaba in aanu isticmaalno oo isla markana sheegno macluumaadka caafimaadkaaga ee la ilaaliyo sida soo socota:*

- Ila iyo inta xadka sharcigu oggolyahay in aanu sheegno.
- La xiriira kor ka warhaynta wax-qabadyada caafimaad.
- Ku saabsan u-jeedooyin caafimaadka dadweynaha iyo ujeedooyin amni sida sharcigu oggolyahay ama uu u baahanyahay.
- La sheego tuhmid ku xad gudbid ama dayac.
- Marka lagu guda jiro tallaabooyin maxkamadeed/hawl maamuleed.
- Ku saabsan ujeedooyinka hirgelinta sida sharcigu oggolyahay ama uu u bahanyahay.
- Jeelasha haddii aad ku jirto jeel ama xabsi, sida loogu baahdo caafimaadkaaga iyo caafimaadka iyo amniga kuwa kale.
- Loogu tala galay hawlo dawladeed ee takhasus ah iyo magdhaw shaqaale.
- Ku saabsan hawl-qabadyo la oggolaaday ee cilmi baaris.
- Takhtar maydka baara, baare caafimaad, ama agaasimaha aasidda.

## Isticmaallada Kale

- Isticmaallo ama sheegitaanyo aanan lagu sharixin Ogeysiiskan waxa samayn doona oo qudha sida sharcigu oggolyahay ama aad adigu oggolaatay si qoraal ah.

## IV. In aad Weydiisatid Caawimid ama Cabasho

Haddii aad su'aalo qabtid, doonaysid macluumaad dheeraad ah, ama aad dooneysid in aad soo sheegtid dhibaato ku saabsan maamulidda macluumaadkaaga, waxa aad la xiriiri karta: **Hor-joogaha Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (206) 263-9200**

Haddii aad aaminsantahay in xuquuqdaadii kali ahaansho lagu xad gudbay, waxa aad u gayn karta cabasho qoraal ah **Hor-joogaha Adeegyada Dhibaato Adag iyo Udirista (206) 263-9200, 401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98104**. Waxa kale oo aad la xarayn karta cabasho Xoghayaha Caafimaad iyo Adeegyada Aadane.

*Waan ixtiraamayna xaqaqa in aad nala xaraysid cabasho anaka ama Xoghayaha Caafimaad iyo Adeegyada Aadane. Haddii aad dooratay in aad ficilkan qaadid, kaama aanu aar-goosaneyno.*

## Shabakadda Internetka

- Waxa aanu leenahay shabakad internetka oo ku siinaysa macluumaad anaga ku saabsan. Si lagugu faa'iideeyo, Ogeysiiskani waxa uu ku yaala ciwaanka shabakadda internetkan: [www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA](http://www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA)